

49
Д57

P-P

10.13/—

КИЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
им. А.М. ГОРЬКОГО

На правах рукописи

ДОБРИДЕНЬ Людмила Ивановна

УДК 808.3-314.1+808.3-282

СИНТАКСИЧЕСКАЯ СИНОНИМИКА И
ВАРИАНТНОСТЬ КОНСТРУКЦИЙ С ПРЕДЛОГОМ НА В
СОВРЕМЕННОМ УКРАИНСКОМ ЯЗЫКЕ

Специальность 10.02.02 - языки народов СССР
/ украинский язык /



А в т о р е ф е р а т
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Киев - 1985

НБ НПУ
імені М.П. Драгоманова



100313009

Работа выполнена на кафедре украинского языка Киевского государственного педагогического института им. А.М.Горького.

- Научный руководитель - доктор филологических наук,
профессор УДОВИЧЕНКО Г.М.
- Официальные оппоненты - доктор филологических наук, профессор
ДОРШЕНКО С.И.
кандидат филологических наук,
доцент КАДОМЦЕВА Л.А.
- Ведущая организация - Ровенский государственный педагогический институт им. Д.Э.Мануильского.

Защита диссертации состоится " _____ " _____ 198__ г.
на заседании специализированного совета /шифр К 113.01.03/ в
Киевском государственном педагогическом институте имени
А.М.Горького - /г.Киев-30, ул. Пирогова, 9/.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института.

Автореферат разослан " _____ " _____ 198__ г.

Ученый секретарь
специализированного совета

доц. М.Я.ПЛИЩ

Актуальность темы. Реферируемая работа посвящена исследованию синтаксических конструкций с предлогом на в аспекте выявления их синонимических связей. Вопросы синонимии синтаксических конструкций занимают одно из ведущих мест в славянском языкознании. В разработке теории предложных конструкций русского и украинского языков так или иначе затрагиваются вопросы синонимии и вариантности отдельных предложно-падежных форм /А.С.Мельничук, В.П.Сухотин, В.И.Кононенко, М.Р.Выхованец, Э.И.Иваненко, А.С.Колодяжный, А.И.Лова и др./ . Однако в украинистике до сих пор нет специальных монографических исследований, которые бы способствовали более глубокому изучению сущности грамматической семантики, синонимии минимальных синтаксических единиц. Поэтому актуальным представляется изучение закономерностей формирования, выявление семантики и причин синонимии конструкций с одним из наиболее продуктивных предлогов современного украинского языка.

Основная цель исследования - системное описание конструкций с предлогом на с позиций их семантико-синтаксического функционирования, синонимии и вариантности в современном украинском языке.

Поставленная цель предопределяет следующие задачи работы:

1. Определить систему отношений и частных значений конструкций "на + В.пад" и "на + П.пад." в зависимости от лексического наполнения компонентов словосочетания; 2/ установить роль главного и распространяющего компонентов словосочетания в выражении семантики конструкции; 3/ определить семантические группы лексем главного и распространяющего компонентов; 4/ выявить предложно-падежные и падежные конструкции, находящиеся в синонимических отношениях с конструкциями "на + В.пад." и "на + П.пад."; 5/ установить на основе функционально-смысловой общности синонимические и вариативные ряды; 6/ определить общность и различия в семантике,

стилистической окраске и сфере функционирования синонимических конструкций.

Научная новизна исследования заключается в том, что в диссертации на широком фактическом материале впервые в украинской лингвистике дан системный анализ семантико-синтаксических отношений, выражаемых конструкциями с предлогом на во всех стилях современного украинского литературного языка; даны классификации и характеристики частных значений конструкций "на + В.пад." и "на + П.пад.", составляющих систему адвербиальных, атрибутивных и объектных отношений; исследованы синтаксические формы, выступающие синтаксическими синонимами и вариантами конструкций с предлогом на; установлены тождественность и различия в значении и функционировании синонимических пар и рядов; обоснованы причины и условия употребления предложных конструкций как синтаксических синонимов и вариантов.

В диссертации осуществлен семантико-синтаксический подход к анализу значения конструкций "на + В.пад." и "на + П.пад.". Исследование семантико-синтаксических отношений конструкций с предлогом на и анализ грамматических способов их выражения строится на выделении взаимосвязей опорного и детерминирующего компонентов как единиц, определяющих характер семантики словосочетания.

Стержневое слово рассматривается как компонент, организующий словосочетание посредством реализации своих потенциальных свойств объектной и адвербиальной детерминации.

Анализ валентности, обоснованной на лингвистических данных дистрибуции глагола или другой части речи с учетом смысловых характеристик его формального окружения, позволил определить частные значения конструкций с предлогом на, объективно установить сходство и различия в синонимических конструкциях и выявить особенности

их организации для выражения определенных значений в системе семантико-синтаксических отношений, реализуемых конструкциями "на + В.пад." и "на + П.пад."

Методы и аспекты исследования. Общенаучной, философской базой исследования выступает марксистско-ленинское учение о системности языка, согласно которому, "чтобы действительно знать предмет, надо схватить, изучить все его стороны, все связи и "опосредствования"¹.

В исследовании предложных конструкций использован метод лингвистического описания, заключающийся в планомерной инвентаризации единиц языка и объяснении их строения и функционирования с учетом переходных случаев.

Анализ семантико-синтаксических отношений и частных значений конструкций с предлогом на проводился методом семантического и грамматического наблюдения, анализа и описания с применением приемов трансформационного и дистрибутивного анализа.

Для установления значения конструкций широко использовалась методика постановки вопросов.

При исследовании синонимии предложных конструкций "на + В.пад" и "на + П.пад." осуществлялось сопоставление языковых единиц, близких по семантике, но разных по структуре, что позволило рассматривать языковой материал в единстве формы и содержания. Только путем сопоставления можно во всей полноте увидеть связь между предложно-падежными формами, выявить их смысловое отличие и проникнуть в сущность синонимической вариантности - этого весьма сложного языкового явления. Конструкции с предлогом на исследуются путем сопоставления данных разных стилей современного украинского литературного языка. В работе осуществляется синхронный подход к явлениям языка: конструкции исследуются как в синтаксическом аспекте

¹ Ленин В.И. Еще раз о профсоюзках, о текущем моменте и об ошибках гг.Троцкого и Бухарина. - Полн.собр.соч., т.42, с.290.

/определение сочетаемости их/, так и парадигматической, т.е. рассматриваются как элементы системы языка, выявляющие структурные связи с различными грамматическими формами.

Широко применяемый компонентный анализ позволил с наибольшей полнотой и объективной достоверностью выявить смысловую структуру исследуемых конструкций.

Объектом исследования в работе является конструкции "на + В.пад" и "на + П.пад." как функционально-семантическая категория. Описание конструкций проводится по семантическому признаку с учетом характера выражаемых ими семантико-синтаксических отношений, синонимических связей и вариантности в современном украинском литературном языке.

Конструкции с предлогом на рассматриваются как способ выражения определенного значения, что в наибольшей степени позволяет достигнуть цели системного описания предложно-субстантивных конструкций. Каждое частное значение одновременно содержит и общее. Поэтому значение синтаксического элемента можно представить в виде системы сем, находящихся в отношениях частного и общего.

Материалом для исследования послужили произведения украинских писателей, использованы также тексты публицистического, научного, эпистолярного и официально-делового стилей современного украинского литературного языка, фольклорные записи. Проанализировано свыше 12 тысяч конструкций.

Предложения и конструкции подбирались сплошным и выборочным отбором. В работе использован фонд лексической картотеки Института языковедения им. А.А.Потебни АН УССР.

Теоретическая и практическая значимость работы определяется актуальностью и научной новизной. Наблюдения над конструкциями с предлогом на и их синонимией и вариантностью, выводы, полученные в ходе исследования, могут быть использованы при дальнейшей

разработке проблем предложных конструкций: при определении места предложных конструкций в системе синтаксических средств языка; при определении типов семантико-синтаксических отношений и частных значений конструкций с предлогом на; при изучении переходности, валентности в грамматической структуре языка; при изучении синтаксических деривационных процессов и синонимии предложных конструкций.

Практическое значение работы заключается в том, что результаты научного исследования конструкций с предлогом на могут быть использованы в лекционном курсе, спецсеминарах, на практических занятиях по современному украинскому литературному языку при изучении предлогов как части речи, способов выражения синтаксических отношений, структуры простого предложения, явлений синтаксической синонимии. Материалы работы можно использовать при составлении словарей, в том числе и словаря синтаксических синонимов.

Синонимия синтаксических конструкций с предлогом на имеет непосредственное отношение к культуре речи, к проблеме борьбы за выразительность, эмоциональность и смысловую точность речи.

Апробация работы. Основные положения диссертации и результаты исследования сообщались в докладах и сообщениях на республиканской научной конференции "Украинская драматургия и театр в семье братских культур", посвященной 100-летию украинского профессионального театра, основанного М.Л.Кропивницким / Кировоград, 1982г./, научно-теоретической конференции, посвященной 100-летию со дня рождения Демьяна Бедного / Кировоград, 1983г. /, итоговых научных конференциях преподавателей Кировоградского государственного педагогического института имени А.С.Пушкина /1980-1985 г.г./, Киевского государственного педагогического института им. А.М.Горького /1983, 1984 г.г./.

Диссертация и отдельные главы обсуждались на заседании кафедры украинского языка Киевского государственного педагогического института им. А.М.Горького. Основные результаты диссертационного исследования отражены в четырех публикациях.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Предложная конструкция, сочетаясь со стержневым компонентом словосочетания или соотносясь со всем структурно-смысловым ядром предложения, выявляет системные синонимические отношения имени существительного в структуре словосочетания и предложения.

2. Конструкции с предлогом на формируют систему адвербиальных, атрибутивных и объектных отношений. Систему каждого типа семантико-синтаксических отношений образуют частные значения конструкций "на + В.пад." и "на + П.пад.", предопределяемые семантикой и грамматическими особенностями как главного, так и детерминирующего компонентов, валентностью распространяемого компонента словосочетания.

3. Синонимическое варьирование в синтаксических конструкциях как формы, так и содержания, приводит к образованию синонимических пар и рядов, в которых сосуществуют дублетные /вариантные, эквивалентные/ и семантически /или стилистически/ дифференцированные конструкции.

Задачи исследования определяют структуру диссертации, которая состоит из введения, двух глав, списка основной использованной литературы и списка использованных источников.

Во введении обосновывается актуальность и значимость исследуемой проблемы, определяются цель и задачи диссертации, объект, методологическая основа и методы исследования, научное и практическое значение ее, источники фактического материала, коротко изложена история изучения предлога на в славянской, русской и укра-

инской лингвистике.

Первая глава "Семантико-синтаксические отношения конструкций с предлогом на" посвящена исследованию типов синтаксических отношений, выражаемых конструкциями с предлогом на, классификации и характеристике частных значений в системе каждого типа отношений.

Конструкции с предлогом на, характеризующиеся полисемантической, формируют три типа синтаксических отношений: адвербиальные, атрибутивные и объектные.

Конструкции с адвербиальными отношениями "на + В.пад." и "на + П.пад." выступают в детерминантной позиции: в большинстве случаев они распространяют семантически завершенный предикат или компонент словосочетания, и поэтому являются необязательными в структуре предложения.

Систему синтаксических форм с адвербиальными отношениями составляют конструкции с предлогом на, выражающие пространственные, темпоральные, каузальные, целевые, инструментальные, количественные значения.

Первичной функцией предлога на, как и всех первичных предлогов, является пространственная. Поскольку пространственные отношения объективной действительности воспринимались человеком ранее всех других отношений, постольку они первыми получили "прямое и четко дифференцированное отображение в языке в виде оформляемых предлогами специальных грамматических отношений между словами"¹.

В зависимости от парадигматических форм детерминанта и семантики детерминируемого компонента конструкции с предлогом на выражают два типа пространственных значений: "на + В.пад." выражает направленность движения на предмет или в сторону его,

¹ Мельничук О.С. Историчний розвиток функцій і складу прикметників в українській мові. - В кн.: Слов'янське мовознавство, 1961, вип.3, с.128.

"на + П.пад." выражает значение местонахождения, месторасположения предмета. Кроме падежа детерминирующего субстативного компонента, на значение конструкции влияет и семантика детерминированного компонента: первый тип пространственного значения реализуют глаголы динамической семантики: бігти, іти, їхати, котитись, летіти, простувати, прямувати; везти, нести, пхати, сунути, тягти, штовхати и др. Значение локальности выражается глаголами статического значения, которые объединяют лексемы нескольких семантических групп, они характеризуются большим смысловым разнообразием, чем глаголы, обозначающие динамические процессы, и передают различные положения предметов в реальном мире. Семантика детерминирующего именного компонента лексически не ограничена: это обозначения лиц, конкретных предметов и абстрактных понятий, хотя преобладает класс слов со значением конкретных предметов.

Осмысление временных отношений действительности тесно связано с пространственными представлениями, органически вытекает из них, поэтому временные значения предлога на с полным основанием можно поставить в один ряд с пространственными, рассматривая их аналогично как прямые значения.

В конструкциях, выражающих темпоральное значение, роль главного компонента выполняют преимущественно глагольные формы, причем семантика их не знает ограничений, поскольку это вызвано грамматической природой самого глагола: любое действие как процесс, состояние, признак совершается и осмысливается во времени. Однако темпоральной конкретизации требуют чаще всего глаголы бытия и состояния. Роль детерминанта выполняют существительные не только временной семантики, но и субстантивы невременного значения; ср.: перенести візит на п'ятницю - на тепло, спланувати заходи на місяць - на поїздку, відкласти роботу на годину - на негоду,

встигнути зробити на ранок - на іменини и др. Функционирование имен существительных невременной семантики в темпоральных конструкциях обусловлено тем, что выражение времени они получают не путем номинации, а контекстуально, в результате сочетания этих существительных с предлогом на во временном значении.

Определенное влияние на тип частного темпорального значения оказывает форма числа распространяющего компонента /зупинити на місяць - на місяці, відкласти на рік - на роки, об'єднатись на вік - на віки/. наличие и тип атрибута при нем /зупинитись на секунду - на 2-3 секунди, зйти на годину - на декілька годин, від'їхати на день - на кілька днів - на 5-6 днів и др./.

Целевое значение конструкции "на + В.пад." выражает конечное предназначение предмета или действия и вытекает из значения целенаправленности действия, т.е. связана с пространственной семантикой предлога на. Целенаправленные действия, целесообразная деятельность человека не оторвана от объективного мира, хотя человеку и кажется, что он действует независимо, по своему усмотрению, вне связи с объективным миром: "На деле цели человека порождены объективным миром и предполагают его, - находят его, как данное, наличие"¹.

Исходя из реального значения цели как предназначения предмета и действия, конструкция "на + В.пад." выражает оба эти значения, каждое из которых определяется лексическим значением и детерминирующегося компонента, и детерминанта. Значение цели действия, или собственно цели, реализуется глаголами целенаправленного действия или движения, которые распространяются субстантивами-отглагольными дериватами: їхати на навчання, їти на штурм, виходити на поєдинок, від'їжджати на лікування, кликати на допомогу, збирати на нараду, організовувати на чергування и т.д. Такіе кон-

¹ Ленин В.И. Философские тетради. - Полн. собр.соч., т.29,с.171.

струкции имеют синкретический характер - на значение цели наслаивается значение пространственной направленности движения. Цель действия выражается глаголами статической семантики: фотографувати на пам'ять, брати на спомин /на згадку/, умошуватись на сон.

Функцию предназначения действия выполняет "на + В.пад." имен существительных со значением конкретных предметов, реже - абстрактных названий, которые указывают, для какой цели может быть использован тот или иной предмет в результате определенного действия: ... купив на зруб гай /Стороженко/; Зовсім зелені полідори на соління непридатні /Комуніст України/; Але на споради не було часу /Галан/.

В конструкциях этого типа употребляются преимущественно переходные глаголы или глаголы страдательного залога и не употребляются глаголы движения и целенаправленного действия, поскольку они свойственны только конструкциям со значением цели. Конструкции цели в предложении выполняют роль детерминанта цели, а конструкции предназначения выступают как приглагольные дополнения и при-
субстантивные определения.

Грамматическая категория причины является выражением средствами языка существующих в реальности причинно-следственных отношений, которые представляют собой "лишь моменты всемирной взаимозависимости, связи /универсальной/, взаимосцепления событий, лишь звенья в цепи развития материи"¹.

Употребление конструкций "на + В.пад.", "на + П.пад." в каузальной функции не обусловлено семантикой детерминируемого компонента и детерминанта. Для выражения причины используются семантически не лимитированные группы субстантивов, в роли причины - каузы - могут выступать почти все существительные, что не исключает наличие лексической основы классифицирования детерминантов при

¹ Ленин В.И. Философские тетради.- Полн. собр. соч., т.29, с.143.

чины. Продуктивной в современном украинском языке в причинном значении оказывается конструкция "на + В.пад.". Формы "на + П.пад." функционирует как фразеологизмы: на radoшax, спасибі на цьому /доброму/ слові, спасибі на цьому /тому/.

Детерминанты инструментального значения в конструкциях с предлогом на и винительным и предложным падежами имен существительных обозначают орудия и средства производства. В современном украинском литературном языке в этой функции чаще употребляется форма "на + П.пад.". Инструментальные значения, выражаемые конструкциями с предлогом на, образуют систему значений, включающую названия средств передвижения: названия животных /верблюд, віл, ішак, олень, слон/; виды упряжки или предметов, в которые запрягают /трійка, бестарка, оричка, віз, гарба, тарантас/; механические средства передвижения /автобус, автомобіль, всідихід, мотовелосипед, корабль, поїзд, трамвай/ . Они сочетаются с детерминирующими глаголами движения /добиратись, їхати, кататись, летіти, пливти/ и их синонимами. Существительные, обозначающие вспомогательные ручные и механические средства /ліфт, лебідка, мотузок, /підйомний/ кран и др./, детерминируют глаголы втягати, опускати, піднімати; а существительные, обозначающие игру на музыкальном инструменте /лексемы со значением названий инструмента/, детерминируют глагол грати и другие лексемы этой семантической группы: вибивати, дзвонити, дудіти, судити.

Квантитативные значения конструкций "на + В.пад." служат для определения количественных границ действия; средством выражения этого значения являются прежде всего все семантические группы количественных числительных, при которых обязательно употребляется субстантив, образуя нечленное словосочетание.

В современной лингвистике квантитативные значения выделяются не всеми исследователями, они рассматриваются преимущественно в

системе значений меры. Нам представляется удачным выделение их на том основании, что эти конструкции, во-первых, имеют свою семантическую специфику, а во-вторых, они продуктивны в современном украинском языке, функционируя преимущественно в публицистическом, научном, официально-деловом стилях.

Квантитативные конструкции с предлогом на обозначают увеличение или уменьшение предмета на разных этапах его развития при детерминации глаголов: збільшувати/ся/, зростати, підвищувати/ся/, підскакувати - зменшувати/ся/, знижувати/ся/, опускатись, падати, скорочувати/ся/ или прилагательных, наречий більше /більший/ - менше /менший/, вужче /вужчий/ - ширше /ширший/, довше /довший/ - коротше /коротший/; имеют также значения количественного сравнения разных предметов: молодший на 2 роки, більший на 4 сантиметри, важчий на 10 грамів, глибший на декілька метрів.

Семантика стержневого и распространяющего компонентов квантитативных конструкций "на + В.пад." не определяется четко, лексические группы обоих компонентов не ограничены, а следовательно, валентностные возможности детерминируемых компонентов здесь практически не исчерпаемы, определяющую роль в семантике конструкций играет главный компонент словосочетания - преимущественно глагол.

Атрибутивные отношения конструкций с предлогом на реализуются в присубстантивной, реже - в припрономинальной позициях и являются результатом синтаксических деривационных процессов^I. Субстан-

^I Под синтаксической деривацией подразумевается "тот факт, что одно и то же слово может выступать в разных вторичных синтаксических значениях, будучи в отмеченном синтаксическом значении" /Курилович Е. Деривация лексическая и деривация синтаксическая. - В кн.: Курилович Е. Очерки по лингвистике. - М.: Изд-во иностранной литературы, 1962, с.61/.

тивные словосочетания с атрибутивным типом отношений — это вторичные словосочетания, квалифицируемые как несобственно словосочетания, компрессированные, эллиптические, или аналоги словосочетания и возникающие из стремления носителей языка к речевой экономии, из желания изложить при помощи меньшего количества средств как можно больше информации.

Вторичные субстантивные словосочетания с атрибутивными отношениями возникают двумя способами:

1/ в результате синтаксической редукции /или пропуска/ предиката, т.е. сворачивания сказуемого при синтаксической контаминации /Вони ще не відіспалися від боїв на Дніпрі /Г.Тютюнник/ ← Вони ще не відіспалися після боїв + Бої відбувалися на Дніпрі/;

2/ в результате превращения глагольного сказуемого в предикативный стержневой компонент словосочетания /працювати на фермі → праця на фермі, жити на селі → життя на селі, виїжджати на природу → виїзд на природу/.

Атрибутивные отношения, выражающиеся вторичными субстантивными словосочетаниями, характеризуются функциональной диффузией, или синкретичностью: на значение определения наслаиваются дополнительные значения, наличие которых обусловлено природой и первичной функцией зависимого имени существительного с предлогом на в передупрощенных, исходных конструкциях. Дополнительные значения конструкций "на + В.пад." и "на + П.пад." в присубстантивной позиции формируют систему значений атрибутивных отношений и определяются с учетом типа первичного значения предложно-падежной формы субстантива.

Систему конструкций с атрибутивными отношениями составляют словосочетания, выражающие атрибутивно-адвербиальные отношения /атрибутивно-пространственного значения: поїзд на Софію, стежка на поле, вікно на море, переліт на Північний полюс; атрибутивно-

темпорального: ніч на 4 лютого, небо на світанку, плани на п'ятирічку, дружба на віки; атрибутивно-орудийного: наша на молоці, коржики на смальці, варення на меду, настій на спирт; атрибутивно-целевого: мітинг на захист миру, праця на благо народу, гроші на дорогу, відріз на плаття; атрибутивно-квантитативного: книжка на 127 сторінок, сервіс на 12 персон, намет на 4 особи, автобус на 30 місць, аудиторія на 150 чоловік / и атрибутивно-об'єктные отношения / претендент на шахову корону, прохання на посаду, змагання на приа, право на вхід, атестат на зрілість /.

Об'єктные отношения конструкцій с предлогом на устанавлюються между зависимым предложно-падежным компонентом^{II} семантически незавершеним опорным глаголом, который выражает направленность действия либо признака на предмет, сохраняя тем самым первичное - пространственное - значение предлога. Тип объектного частного значения зависит от главного компонента словосочетания и определяется его семантикой, поскольку стержневое слово выражает то действие, которое осуществляется над предметом, воздействию которого этот предмет подвергается. Следовательно, роль стержневого компонента словосочетания с объектными отношениями выполняют глаголы, отглагольные междометия, существительные и прилагательные.

В диссертации рассматривается преимущественное большинство частных значений конструкцій с предлогом на, составляющих систему объектных отношений: конструкції с делиберативным объектом /речи, мысли, чувства, зрительного восприятия/, с объектом проявления психических процессов, заинтересованности, проявления внимания, объектом превращения, физического действия, влияния и др.

Об'єктные отношения выражаются чаще всего формой винительного падежа имени существительного с предлогом на; частное значение конструкцій обусловлено лексическим наполнением главного компо-

нента и зависит от его валентностных особенностей; распространяющий предложно-падежный компонент присоединяется к стержневому компоненту как формальный выразитель объекта действия, состояния.

Во второй главе "Синонимика и вариантность конструкций с предлогом на" исследуются синонимические связи конструкций "на + В.пад." и "на + П.пад.". Данная глава является попыткой проследить некоторые закономерности синонимии и вариантности в определенных семантико-синтаксических группах, выявить смысловые оттенки, свойственные разным конструкциям, и стилистическое функционирование синонимов и вариантов конструкций с предлогом на в речи.

Синонимическими признаются бинарные конструкции разной структуры /с разными предлогами и беспредложными падежными формами/, близкие или тождественные по лексико-грамматическому значению /функциональному, смысловому/, характеризующиеся общностью семантического ядра, но отличающиеся по грамматической структуре /падежам, предлогам/, и как следствие этого - по смысловым оттенкам семантико-синтаксических значений, экспрессивно-стилистическим особенностям, эмоциональной окраске, продуктивности в современном литературном языке и т.д.

В синонимические контакты вступают конструкции, выражающие строго определенные значения и виды отношений, т.е. характеризующиеся однородностью значений, которая подтверждается возможностью взаимозамены синонимических конструкций. Взаимозамена является одним из признаков синонимии, ее следствием и вытекает из смыслового родства конструкций.

Исходя из особенностей семантики синонимических конструкций, выделяют две группы синонимических конструкций. Конструкции, выражающие тождественное значение и не отличающиеся сферой функцио-

нирования, получили название синтаксических вариантов /дублетов, альтернантов, эквивалентов/. Они возникают для удовлетворения одной и той же потребности коммуникации и находятся на позициях взаимоисключения, т.е. определенный период они сосуществуют и употребляются параллельно, но с развитием языка одна из них, утрачивая свою продуктивность, архивизуется или закрепляется за отдельным стилем речи, переходя в разряд синтаксических синонимов, или собственно синонимов.

Собственно синтаксические синонимы, возникая в языке "для удовлетворения новых потребностей взаимопонимания, получают разные оттенки одного основного значения... и служат дальнейшему обогащению, дифференциации и совершенствованию грамматического строя, ... синонимы находятся в позиции взаимного дополнения и взаимной согласованности, каждый из которых находит свое специфическое назначение в системе языка"^I.

Далее в работе исследуются синонимические связи конструкций с каждым значением, выражаемым сочетанием предлога на с именами существительными в форме винительного или предложного падежей.

В кругу конструкций пространственного значения наблюдается синонимика конструкций "на + В.пад.", обозначающих направление и конечный пункт движения, и конструкций "на + П.пад.", обозначающих место пребывания, местонахождение предметов.

Для выражения первого типа значения в современном украинском литературном языке используется целый ряд синонимических конструкций. Конструкция "в/у/ + В.пад." выступает функциональным синонимическим эквивалентом, дублетом конструкции "на + В.пад." в том случае, если дифференциальные признаки предлога на /движение предмета на поверхность объекта/ нейтрализуются и он приобре-

^I Ломтев Т.П. Очерки по историческому синтаксису русского языка. - М.: Из-во МГУ, 1956, с. 596.

тает значение, свойственное предлогу в/у/ - направленность движения внутрь предмета; ср.: іти на поле - в/у/ поле, на степ - у/в/степ, на двір - у/в/двір, на хутір - у/в/хутір. Однако значительная часть конструкций характеризуется закрепленностью именного компонента за определенным предлогом: їхати на Україну, на Волинь - але в Гілорусію, в Прибалтику, на Київщину - але в Київську область, іти в інститут, в технікум - але на підприємство, збиратись в кіно, в театр, але на кінофільм, на виставку.

В диссертации исследуются группы лексем, для которых характерно употребление только с предлогом в/у/ или на.

Для обозначения направленности движения используются синонимические конструкции "до + Р.пад.", "у/в/бік + Р.пад.", "в напрямі + Р.пад.", "в напрямі до + Р.пад.", "в напрямі на + В.пад.", "в напрямку + Р.пад.", "в напрямку до + Р.пад.", "в напрямку на + В.пад.", "в сторону + Р.пад.", которые функционируют как специализированные средства выражения общей направленности движения. Как синтаксический архаизм в этом значении иногда употребляется предлог к /ік/.

Для выражения места расположения предметов, кроме основной синтаксической формы "на + П.пад.", допускается и эквивалент "на + В.пад.". Нивелирование значения направленности конструкцией винительного падежа с предлогом на и приобретение ее значения локальности наблюдается при детерминации глаголов целенаправленного действия: вішати на стіні - на стіну, чіпляти на гачку - на гачок, класти на столі - на стіл, сідати на траві - на траву, ставити на порозі - на поріг і т.д.

Конструкция "в/у/ + П.пад." при нивелировании предлогом на своего первичного значения выступает как дублетная: зустрітись на коридорі - в коридорі, говорити на кухні - в кухні, йти на

хуторі - в хуторі; однако значительная часть лексем сохраняет закреплённость за определенным предлогом: вчитись на факультеті - але в інституті, працювати на фабриці - але в тресті, бути на вокзалі - але в порту.

В диссертации исследуются и синонимические связи конструкций "на + П.пад." - "по + П.пад." - "у/в + П.пад." - пливти на небі - по небу - в небі, лунати на полі - по полі - в полі; отмечается, что предлог по с именами существительными, обозначающими широкие пространственные массы, детерминируя в основном глаголы движения, вносит в конструкции оттенок динамичности, который отсутствует в сочетаниях с предлогами в/у и на. Специфическим значением характеризуется конструкции с предлогами вдх, зверх, зверху, поверх, сочетающиеся с родительным падежом имени существительного: обозначают расположения предмета непосредственно на другом предмете, в этом значении они вступают в синонимические связи с конструкцией "на + В.пад.": одягти на кофту - зверх кофти, накинути на кожу - зверх кожуха.

В темпоральных конструкциях синонимические связи беднее, чем в сфере пространственных значений. Синонимические ряды и пары образуют предлоги /кроме предлога під час/, первичной функцией которых является пространственная. В зависимости от семантики конструкции со значением времени образуются следующие синонимические ряды:

а/ для обозначения момента действия, временного отрезка, полностью охваченного действием: "на + В.пад." /реже "на + П.пад." - "в + В.пад." - "в + П.пад." - "о + П.пад." - беспредложный Р.пад. - на той час - в/у той час - тим часом, на ту пору - на тій порі - в/у ту пору - о тій порі - тієї порі;

б/ для обозначения отрезка времени, выражающего интенсивность,

частотность действия: "на + В.пад." - "в. + В.пад." - "за + В.пад." - тричі на день - тричі в день - тричі за день, 5 раз на місяць - 5 раз в місяць - 5 раз за місяць;

в/ для обозначения действия, процесса, состояния, предшествующего временному ориентиру: "на + В.пад." - "під.+В.пад.", "над + В.пад." - в ніч на суботу - в ніч під суботу, згадати на ранок - під ранок - над ранок;

г/ для обозначения процесса, совершающегося одновременно с другим действием, обозначенным именем существительным со значением процессуальности, временной продолжительности: "на + П.пад." - "під час + Р.пад." - на конференції - під час конференції, на з'їзді - під час з'їзду, на зборах - під час зборів.

В работе исследуются валентностные особенности главного компонента конструкций, значения и оттенка в семантике каждой конструкции, сфера ее функционирования.

Синонимические связи каузальных конструкций ограничиваются шестью предложно-падежными формами: "на + В.пад." - "в./у/ + В.пад.", "від + Р.пад.", "з + Р.пад.", "за + Т.пад.", "по + П.пад." - "проти + Р.пад." Синонимия конструкций с предлогом на малопродуктивна, что мотивируется, во-первых, сужением функционирования синтаксической формы "на + В.пад." в значении причины, во-вторых спецификой каузального значения, передаваемого этой конструкцией, в-третьих, особенностями сочетаемости главного и детерминирующего компонентов словосочетания, т.е. ограниченностью лексического состава причинных оборотов. Каузальные детерминанты, выраженные конструкциями с предлогом на, образуют синонимические ряды:

І/ конструкции "на + В.пад.", обозначающие мотив, основания действия, входит в синонимический ряд, который образуют следующие синтаксические формы: "за + Т.пад." - "по + П.пад." - "на + В.пад." -

"в. + В.пад." - "прсти + Р.пад." - зробити за наказом - по наказу - на наказ, виготовляти за замовленням - по замовленню - на замовлення, сказати на відповідь - у відповідь, хмари - проти дощу - на дощ; 2/ конструкції "на + П.пад." образують 2 синонімічних рядів; детермінанти со значенням внутрішньої причини дієвства виражаються формами "від + Р.пад." - "з + Р.пад." - "на + П.пад." - плакати від радощів - з радощів - на радощах; детермінанти со значенням собственно причини, котрі виражаються фразеологізованими оборотами, допускають синонімічний паралелізм "на + П.пад." - "за + В.пад." - спасібі на цьому /тому/ - за не /те/.

Ни одна із синтаксических синоніміческих форм не виступає дублетом, поскольку предлоги від, за, по, проти с зависимим существительным или его эквивалентом четко виражають каузальное значення; конструкції с на сохранияють специфіческие оттенки значення причини.

Основной синтаксической формой вираження цєлевих значеній в сьовременном украинском литературном языке является "для + Р.пад.", ее синонімічями виступають конструкції "в/у/ + В.пад.", "на + В.пад.", "під + В.пад.", "про + В.пад.", "до + Р.пад." и "проти + Р.пад.". Все синоніміческие конструкції, крім "для + Р.пад.", сохранияють допозительные значення, сьвязанные с первичными значеніями самых предлогов и семантикой детермінующего компонента. Наибольшими функціональными возможностями обладает конструкція "для + Р.пад.", однако виразительные возможности ее уже, чем конструкції "на + В.пад.", что объясняется нейтралізацією допозительных оттенков в детермінующей предложно-падежной форме с предлогом для. Синоніміческий паралелізм других конструкцій с конструкцией "на + В.пад." ограничен в сьовременном украинском литературном языке, с одной стороны, небольшой продуктивностью

предлогов в/у/, до, завдя, під, про, щодо в целевой функции, а с другой – ограниченной лексической сочетаемостью форм имени существительного с предлогами и детерминирующими компонентами.

Инструментальные значения реализуются в современном украинском языке формой беспредложного творительного, являющейся синонимической доминантой, с ней вступают в синонимические связи "на + В.пад.", "на + П.пад." как для обозначения средств передвижения и перемещения, так и для обозначения средств осуществления конкретного действия.

Кроме беспредложной формы творительного падежа, для обозначения средств передвижения и музыкальных инструментов функционируют лексико-комбинаторные эквиваленты "на + В.пад.", "на + П.пад.", "в + В.пад.", "в + П.пад.", употребление каждой определяется лексическим наполнением именного компонента словосочетания.

Объектная функция "на + В.пад." и "на + П.пад." определяется лексико-грамматической природой главного компонента, поэтому ограниченность в сочетаемости и семантике зависимого компонента накладывает отпечаток на синонимические отношения между словами. Так как связь между компонентами словосочетаний с объектными отношениями тесная, необходимая, то функция предлога формальна, а синонимика конструкций превращается в формальный показатель синонимических связей, валентности глагола. Синонимические связи в системе конструкций с объектными отношениями очень ограничены, они наблюдаются только в отдельных группах и образуют синонимические пары, изредка – синонимические ряды.

В диссертации исследуется синонимика конструкций при глаголах речи, визуальных процессов, конструкций со значением объекта желаемости, трансформации, подобия и др.

В заключении изложены результаты исследования, выводы, выте-

кащие из проведенного анализа семантики и синонимии конструкций с предлогом на.

Отражение многообразия отношений объективного мира находит свое выражение в языковых знаках, разновидностью которых являются предложные конструкции.

Конструкции с предлогом на формируют адвербиальные, атрибутивные и объективные отношения, образующие систему частных значений, которые определяются семантикой главного и детерминирующего компонентов, лексико-грамматическими особенностями имени существительного.

Конструкции "на + В.пад." и "на + П.пад." характеризуются широкими синонимическими связями с предложными и беспредложными падежными формами, выражающими близкое или торжественное значение. Подавляющему большинству конструкций свойственна семантическая или функционально-стилистическая дифференциация.

Наиболее развита синтаксическая синонимия в системе пространственных и темпоральных значений, остальные значения характеризуются меньшими синонимическими возможностями.

Синонимические и варианты синтаксические конструкции свидетельствуют о богатстве, выразительности, гибкости современного украинского языка.

Основные положения диссертации изложены в публикациях /см. под фамилией Потеха/:

I. Семантико-синтаксические особенности конструкций с предлогом на в комедии И.К.Карпенко-Карого "Хозяин". - В кн.: Українська драматургія і театр в сім'ї братніх культур. Кировоград, 1982, с.164-166 / на укр. яз./.

2. Функционирование конструкций с предлогом на для обозначения отношений меры и количества в произведениях Демьяна Бедного. - В кн.: Поэт борьбы и созидания. Кировоград, 1983, с.168-170.

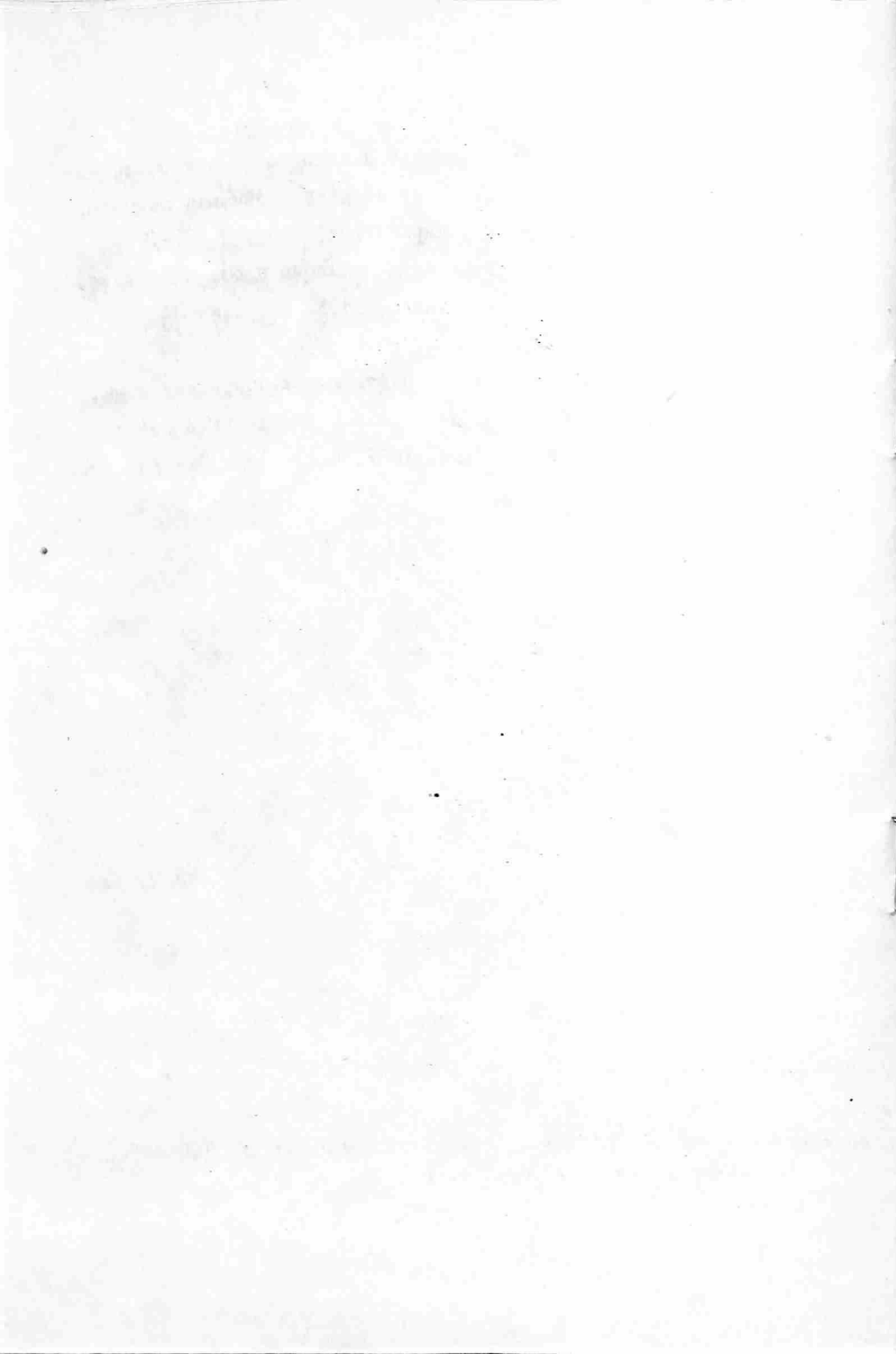
3. Сложные случаи разграничения дополнения и обстоятельств. - Українська мова і література в школі, 1983, №8, с.29-32 /на укр. яз./.

4. Синтаксическая деривация в конструкциях с предлогом на. - В кн.: Лексична і граматична деривація в українській мові: Збірник наукових праць. Киев, КГПИ, 1983, с.140-145 /на укр.яз./.

Лож-

Ротапринтны" участок КГПИ им.А.М.Горького, зак.147, тир.100 экз.

Подписано к печати 25.02.1985 г.



Поверніть книгу не пізніше зазначеного терміну.

Клево-Святошинська друк.

